

PURJETAMISJUHISED

40. Spinnakeri REGATT

30. Juuni-03. Juuli 2016, Pirita, Tallinn

SAILING INSTRUCTIONS

40. Spinnaker REGATTA

30 June -03 July 2016, Pirita, Tallinn, Estonia

1. REEGLID

- 1.1. Võistlused viiakse läbi Purjetamise Võistlusreeglite (PVR) alusel.
- 1.2. Purjetamisvarustuse reeglid ja klassireeglid kehtivad.
- 1.3. Paatidelt võib nõuda korraldava kogu poolt antud GPS jälgimisseadme kandmist.
- 1.4. Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.
- 1.5. Kõik võistlevad Eesti purjetajad peavad omama EJL võistluslitsentsi.

2. TEATED VÕISTLEJATELE

- 2.1. Teated võistlejatele pannakse välja ametlikule teadetetahvlile, mis asub regatibüroos.

3. PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED

- 3.1. Muudatused purjetamisjuhistes pannakse välja mitte hiljem kui 2 tundi enne selle sõidu hoiatussignaali, mille kohta need kehtivad.
- 3.2. Antud päeva sõitude ajakava muudatused pannakse välja hiljemalt eelmise päeva õhtul kell 20:00.

4. KALDAL ANTAVAD SIGNAALID

- 4.1. Kaldal antavad signaalid heisatakse sadamas asuvasse lipumasti.
- 4.2. Kaldal heisatud signaallipp AP tähendab: kõik eelolevad sõidud on edasi lükatud. Ärge lahkuge sadamast enne AP langetamist. Signaallipu AP tähendus "1 minut" on asendatud tähendusega "mitte vähem kui 30 minutit".

5. VÕISTLUSTE AJAKAVA

5.1. Kolmapäev 29. juuni	16:00- 18:00	Registreerimine ja möötmine
Neljäpäev 30. juuni	10:00- 12:00	Registreerimine ja möötmine
	12:30	Võistluste avamine
	14:00	1. Sõidu hoiatussignaal
Reede 01. juuli	12:00	Päeva 1. Sõidu hoiatussignaal
Laupäev 02. juuli	11:00	Päeva 1. Sõidu hoiatussignaal
Pühapäev 03. juuli	11:00 ASAP	Päeva 1. Sõidu hoiatussignaal Võistluste lõpetamine

- 5.2. Võistluskomitee koosolek treeneritele toimub neljapäeval kell 12:00.
- 5.3. Igal võistluspäeval on plaanis mitte rohkem kui 4 võistlussõitu klassi kohta päevas.
- 5.4. Võistlusseeria jooksul peetakse maksimaalselt 12 võistlussõitu klassi kohta.

1. RULES

- 1.1. The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2. The Equipment Rules of Sailing and Class Rules will apply.
- 1.3. Boats may be required to carry GPS tracking devices supplied by the organising authority.
- 1.4. If there is conflict between languages, the English text will take precedence.
- 1.5. All competing Estonian sailors must have EYU racing license.

2. NOTICES TO COMPETITORS

- 2.1. Notices to competitors will be posted on the Official Notice Board in the Regatta Office.

3. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1. Any change to the sailing instructions will be posted at least 2 hours before the warning signal of the race in which it will take effect.
- 3.2. Any change to the schedule of races will be posted before 20:00 on the previous day it will take effect.

4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on the harbour flag pole.
- 4.2. ICF AP is displayed ashore means: All races not started are postponed. Don't leave the harbour before AP is lowered. Also "1 minute" is replaced with "not less than 30 minutes" in Race Signal AP.

5. SCHEDULE OF RACES

5.1. Wednesday June 29	16:00- 18:00	Registration & measurement
Thursday June 30	10:00- 12:00	Registration & measurement
	12:30	Opening Ceremony
	14:00	Warning signal for 1 st race of the day
Friday July 1	12:00	Warning signal for 1 st race of the day
Saturday July 2	11:00	Warning signal for 1 st race of the day
Sunday July 3	11:00 ASAP	Warning signal for 1 st race of the day Closing ceremony

- 5.2. The Race Committee meeting for coaches will take place on Thursday at 12:00.
- 5.3. There are no more than 4 races per class per day scheduled.

- 5.4. Maximum of 12 races per class are scheduled.



ESS Kalev Jahtklubi
navigare necesse est



Eesti Optimist Klubi



- 5.7. Heisatud signaallipp **L** finišilaeval tähendab: "Ole valmis purjetama uut võistlussõitu."
- 5.7. ICF **L** displayed on a Race Committee finish boat means: "Be ready to sail a new race."
- 5.8. Regati viimasel päeval ei anta ühtegi hoiatussignaali peale kella 16:00.
- 5.8. On the last racing day no warning signal will be made after 16:00.
- 6. KLASSILIPUD JA MÄRGISTUSED**
- 6. CLASS FLAGS AND MARKINGS**
- 6.1. Klass ja lipu kirjeldus:
- 6.1. The Class flags:
- 6.1.1. **Optimist** Kollane fliit - kollane lipp
- 6.1.1. **Optimist** Yellow fleet – yellow flag
- Sinine fliit - sinine lipp
- Blue fleet – blue flag
- 6.1.2. **Zoom8** – Punane klassitähis valgel taustal
- 6.1.2. **Zoom8** - Red class insignia, white background
- 7. VÕISTLUSALA**
- 7. RACING AREA**
- 7.1. Vaata lisa 1
- 7.1. See attachment 1
- 7.3. Stardiala on ala, mis jääb 50 meetri sisse stardiliini ükskõik millisest punktist.
- 7.3. The Starting Area is defined as: an area covering 50 meters from any point on the starting line.
- 7.4. Võistlusala on ala, kus paat võib võistelda pluss 50 meetrit.
- 7.4. The Racing Area is defined as the area where a boat may race plus 50 meters.
- 8. VÕISTLUSRAJAD**
- 8. THE COURSES**
- 8.1. Lisas 2 toodud skeem näitab rada koos märkide võtmise järjekorraga ning millise poordiga tuleb märke võtta.
- 8.1. The diagram in Attachment 2 show the course, incl. The order in which marks are to be passed and the side on which each mark is to be left.
- 9. MÄRGID**
- 9. MARKS**
- 9.1. Märkideks 1, 2 ja 5 on oranžid täispuhutavad silindrikujulised poid, märkideks 3s/3p ja 4s/4p on punased tetraeedrikujulised poid.
- 9.1. Marks 1, 2 and 5 will be orange coloured inflatable cylindrical buoys, marks 3s/3p and 4s/4p will be red tetrahedron shaped buoys.
- 10. VÕISTLUSTE FORMAAT**
- 10. FORMAT OF RACING**
- 10.1. Esimestel päeval on Optimist klassis jagatud võistlevad paadid kahte võrdsesse gruppi. Eelviimasel ja viimasel päeval jagatakse Optimist klassis võistlejad esimeste päevade tulemuste põhjal vastavalt kuldlaevastikku ja hõbelaevastikku.
- 10.1. On first days in Optimist Class the fleets will be divided into two equal groups. In penultimate day and last day in Optimist class competitors will be divided in Gold fleet and Silver fleet based on the results of the first days.
- 10.2. Esimestel päevadel erinevad grupid eristatakse järgmiste värvidega: kollane, sinine. Eelviimasel ja viimasel päeval kuldlaevastik eristatakse kollast värvi lindiga ja hõbelaevastik sinist värvi lindiga. Hoiatussignaal grupile antakse koos klassilipu ja grupi värvilise lipuga stardilaeval.
- 10.2. On first days the divisions will be identified with colours: yellow, blue. In penultimate day and last day Goldfleet will be identified with yellow colour ribbon and silver fleet will be blue fleet. The warning signal of the division will be the Class flag together with coloured flag of this division displayed on Race Committee signal boat.
- 10.3. Esimesel päeval paadid jagatakse gruppideks võttes aluseks iga maa rankingu tabelit. Teistel päevadel jagatakse paadid gruppidesse eelmise päeva tulemuste põhjal. Võistluse hetkel peab paat kandma oma grupi värvilist linti spridi topis kuni võistluste lõpuni. Lindid annab võistlejatele võistluste sekretär.
- 10.3. On first day groups will be divided between every country ranking tabel. On next days groups will be divided by the previous day results. All boats shall display a coloured ribbon (corresponding to the colour of each division flag) permanently fixed and free to fly from the top of the sprit. These ribbons will be provided by the Race Office.
- 11. START**
- 11. THE START**
- 11.1.1. Stardiliin on kohtunikelaeval asuva oranži lipuga varda ja laevast vasakul asuva oranži lipuga stardiliini tähise vahel.
- 11.1.1. The starting line will be between the staff with an orange flag on the RC boat at the starboard end and a spar buoy with an orange flag at the port end.

- | | |
|---|--|
| <p>11.2. Oma klassi stardisignaalist 4 minutit hiljem startinud paat märgitakse mittestartinuks (DNS). See muudab PVR A4.1.</p> <p>11.3. Paadid kelle stardiprotseduur ei käi, peavad hoiduma stardialast eemale.</p> <p>11.4. Üldise tagasikutse korral näitab võimalusel ka abilaev, lisaks Stardilaevale, signaallippu Esimene Asendaja, sõites sellega startinud grupi eest läbi.</p> <p>12. FINIS</p> <p>12.1. Finišiliin on finišilaeval asuva oranži lipuga varda ja oranži lipuga finišimärgi vahel.</p> <p>13. KARISTUSRINGID</p> <p>13.1. PVR Lisa P (Vahetud karistused 42 reegli rikkumise eest) kehtib.</p> <p>14. KONTROLLAJAD</p> <p>14.1. Võistlussõidu kontrollaaeg klassi esimesele finišeerijale on 60 minutit alates stardisignaalist.</p> <p>14.2. Võistlus katkestatakse kui eelnimetatud kontrollaaeg on ületatud.</p> <p>14.3. Paadid, kes ei lõpeta võistlussõitu 15 minuti jooksul peale oma klassi esimese paadi finišeerimist, märgitakse mittefinišeerinuks (DNF), v.a. nendel kellel on arvestatud DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM või DNE. See muudab PVR reegleid 35, A4 ja A5.</p> <p>15. PROTESTID JA HEASTAMISNÕUDED</p> <p>15.1. PVR reegel 61 kehtib koos alljärgneva muudatusega: Paat peab informeerima Võistluskomiteed, oma kavatsusest protestida teise paadi vastu, vahetult peale seda kui ta finišeerib või katkestab võistlussõidu. See muudab PVR reeglit 61.1(a).</p> <p>15.2. Protesti kontrollaaeg on 60 minutit, alates päeva viimase võistlussõidu, viimase võistleja finišeerimist. Sama kontrollaaeg kehtib ka heastamisinõuetele. See muudab PVR reeglit 62.2.</p> <p>15.3. Teated ära kuulamiste aja, osapoolte ja tunnistajate kohta pannakse välja 30 minuti jooksul peale Protesti kontrollaja lõppu. Ära kuulamised toimuvad Protestikomitee ruumis mis asub ühiskajutis.</p> <p>15.4. Teated, informeerimaks paate Võistluskomitee või Protestikomitee protestide kohta, pannakse välja vastavalt PVR reeglile 61.1(b).</p> <p>15.5. Eksimused käesoleva Purjetamisjuhise punktide 11.3 ja 17 vastu, ei saa olla aluseks protestidele paatide poolt. See muudab PVR reeglit 60.1(a). Karistused selliste rikkumiste eest võivad olla väiksemad kui diskvalifitseerimine kui Protestikomitee nii otsustab. ("vaba valikuga karistus" – DPI).</p> | <p>11.2. A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start (DNS). This changes RRS A4.1.</p> <p>11.3. Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area.</p> <p>11.4. As far as possible, an attendant boat may display ICF First Substitute in addition to the Starting Vessel and cross in front of the boats, in case of General Recall.</p> <p>12. THE FINISH</p> <p>12.1. The finishing line will be between staff displaying an orange flag on the finish boat and staff displaying an orange flag on finishing mark.</p> <p>13. PENALTY SYSTEM</p> <p>13.1. RRS Appendix P (Immediate penalties for breaking RRS 42) will apply.</p> <p>14. TIME LIMITS</p> <p>14.1. The Race time limit for the leading boat of a class after her starting signal is 60 minutes.</p> <p>14.2. A race shall be abandoned if race time limit is exceeded.</p> <p>14.3. Boats failing to finish within 15 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish (DNF), except those who are scored DSQ, BFD, OCS, RET, RDG, DGM or DNE. This changes RRS 35, A4 and A5.</p> <p>15. PROTESTS & REQUESTS FOR REDRESS</p> <p>15.1. RRS 61 will apply, including the following amendment: Boat shall inform the Race Committee of her intention to protest immediately after she finishes or retires. This changes RRS 61.1(a).</p> <p>15.2. The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day. The same time limit applies to request for redress. This changes RRS 62.2.</p> <p>15.3. Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform boats of hearings in which they are parties or named as witnesses. Time schedule of the hearings will be posted within the same time. Hearings will be held in Protest Committee Office.</p> <p>15.4. Notices of protests by the Race Committee or Protest Committee will be posted to inform boats under RRS 61.1 (b).</p> <p>15.5. Breaches of instructions 11.3 and 17 will not be grounds for protest by a boat. This changes RRS 60.1 (a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if Protest Committee so decides (a "discretionary penalty" – DPI).</p> |
|---|--|

16. PUNKTIARVESTUS

- 16.1. 3 võistlussõitu peab lõpetama, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.
- 16.2. Kui lõpetatakse neli või vähem võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa.
- 16.3. Kui on lõpetatud 5 kuni 12 võistlussõitu lähuvad arvesse kõikide sõitude tulemused, millest on maha arvestatud ühe halvima sõidu tulemus.
- 16.4. Võistlussõidu või võistlusseeria tulemuste vea korral peab paat täitma vastava vormi, mis on saadaval Regatibüroos.
- 16.5. Kõigis paadiklassides peetakse üldarvestust. Iga paadiklassi arvestusgrupid arvestatakse üldarvestuse lõpptulemusest väljavõtena sealjuures sõidutulemusi ja punktisummat muutmata.

17. OHUTUSEESKIRJAD

- 17.1. Kõik võistlejad peavad kandma isiklike ujuvusvahendeid kogu aeg kui ollakse vee peal. See muudab PVR-i 40 ja PVR-i 4 osa sissejuhatust.
- 17.2. Võistlejate tähelepanu pööratakse PVR Põhireeglitele 1 ja 4. Eriti peavad võistlejad hindama oma võimekust, paadi seisukorda ja olema kindel, et nad suudavad startida ning võistelda ilma igasuguse riskita mis võib tuleneda tuule tugevusest, vee ja ilmastikuoludest.
- 17.3. Saabudes stardialasse, peab iga paat registreerima end, sõites Stardilaeva ahtri tagant läbi. Selle nõude mittetäitmine võib kaasa tuua selle paadi võistlustulemuste tühistamise antud sõidust (DNC).
- 17.4. Paat kes katkestab võistlussõidu peab sellest informeerima Võistluskomiteed (välja arvatud kui seda ei ole võimalik teha merel) ja Regatibürood nii ruttu kui võimalik kuid oma grupi Protesti kontrollaja sees.
- 17.5. Telefon Regatibüroos on: +372 5680 4502.

18. VARUSTUSE VÕI MEESKONNA VAHETAMINE

- 18.1. Ainult meeskond kes on registreerinud end regatile võib osaleda võistlussõitudes.
- 18.2. Võistlejate asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata.
- 18.3. Kahjustatud või kaduma läinud varustuse, mis on limiteeritud Klassireeglitega, asendamine ei ole lubatud ilma Võistluskomitee loata. Nõuded asendamiseks peab esitama Võistluskomiteele esimesel võimalusel.

16. SCORING

- 16.1. Third (3) race is required to be completed to constitute a series.
- 16.2. When four or fewer races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
- 16.3. When from 5 to 12 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- 16.4. To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a Scoring Enquiry Form available at the Race Office.
- 16.5. Each class will have an overall ranking list. Each subdivision ranking list will be established by deleting the non-eligible crews from the overall ranking list by not changing the race scores and series scores.

17. SAFETY REGULATIONS

- 17.1. All competitors shall wear personal flotation devices at all times while afloat. This changes RRS 40 and RRS Part 4 Preamble.
- 17.2. Competitors' attention is drawn to the fundamental RRS 1 and 4. Especially, competitors will have to form an estimate of their own ability and their boat fitness and make sure they will be able to start or proceed on a race without risk, after taking into consideration the strength of the wind, water conditions and weather forecast.
- 17.3. Upon arrival at the starting area, each boat shall check in by passing behind astern of the starting vessel. Non-compliance may result in being scored as DNC.
- 17.4. A boat that retires from a race shall notify both a Race Committee (except in circumstances outside her control) and the Regatta Office as soon as possible and within the protest time limit of her group.
- 17.5. Phone in Regatta Office: +372 5680 4502.

18. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT

- 18.1. Only the crew entered in this regatta is allowed to race.
- 18.2. Substitution of competitors will not be allowed unless approved by the Race Committee.
- 18.3. Substitution of damaged or lost equipment limited by the Class Rules will not be allowed unless approved by the Race Committee. Requests for substitution shall be made to the Race Committee at the first reasonable opportunity.

19. KAAMERAD JA ELEKTROONILINE VARUSTUS

19.1 Korraldava kogu nõudmisel, on paadid kohustatud kandma kaameraid, helivarustust või positsioneerimisvarustust.

19.2 Paadile ei anta heastamist, sellise varustusega seotud pretensioonide põhjal. See muudab PVR 62.1.

20. ABILAEVASTIK

20.1. Treenerite ja pealtvaatajate paadid peavad jääma Stardi- ja Võistlusalast (nagu defineeritud purjetamisjuhiste punktides 7.3. ja 7.4.) väljapoole.

20.2. Hädalukorras on kõik treenerid ja võistlustega seotud isikud kohustatud osutama kõikvõimalikku abi IGALE isikule või paadile kes on ohus või vajab kõrvalist abi.

20.3. Kui abilaevastiku paat eksib käesolevate purjetamisjuhiste vastu, määratakse tema poolt teenindatavatele võistlejatele 5 punkti karistus järgmises sõidus ilma ärakuulamiseta. Võistlusseeria viimase sõidu korral rakendatakse karistus antud sõidu kohta. See muudab PVR 63.1.

21. VASTUTUS

21.1. Kõik võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel, vastavalt PVR-le 4 – Otsus võistelda. Korraldav Kogu ei vastuta materiaalsete ja kehaliste kahjude eest mis leiavad aset enne, regati ajal või peale regatti.

19. CAMERAS AND ELECTONIC EQUIPMENT

19.1 Boats may be required to carry cameras, sound equipment or positioning equipment as specified by the organizing authority.

19.2 A boat shall not be given redress based on a claim involving this equipment. This changes RRS 62.1.

20. OFFICIAL & SUPPORT BOATS

20.1. All coach boats and spectator boats shall remain outside the Starting and Racing area (as specified in SI 7.3. and 7.4.).

20.2. In case of emergency coaches and other support personnel shall give all possible help to ANY person or vessel in danger or in need of outside assistance.

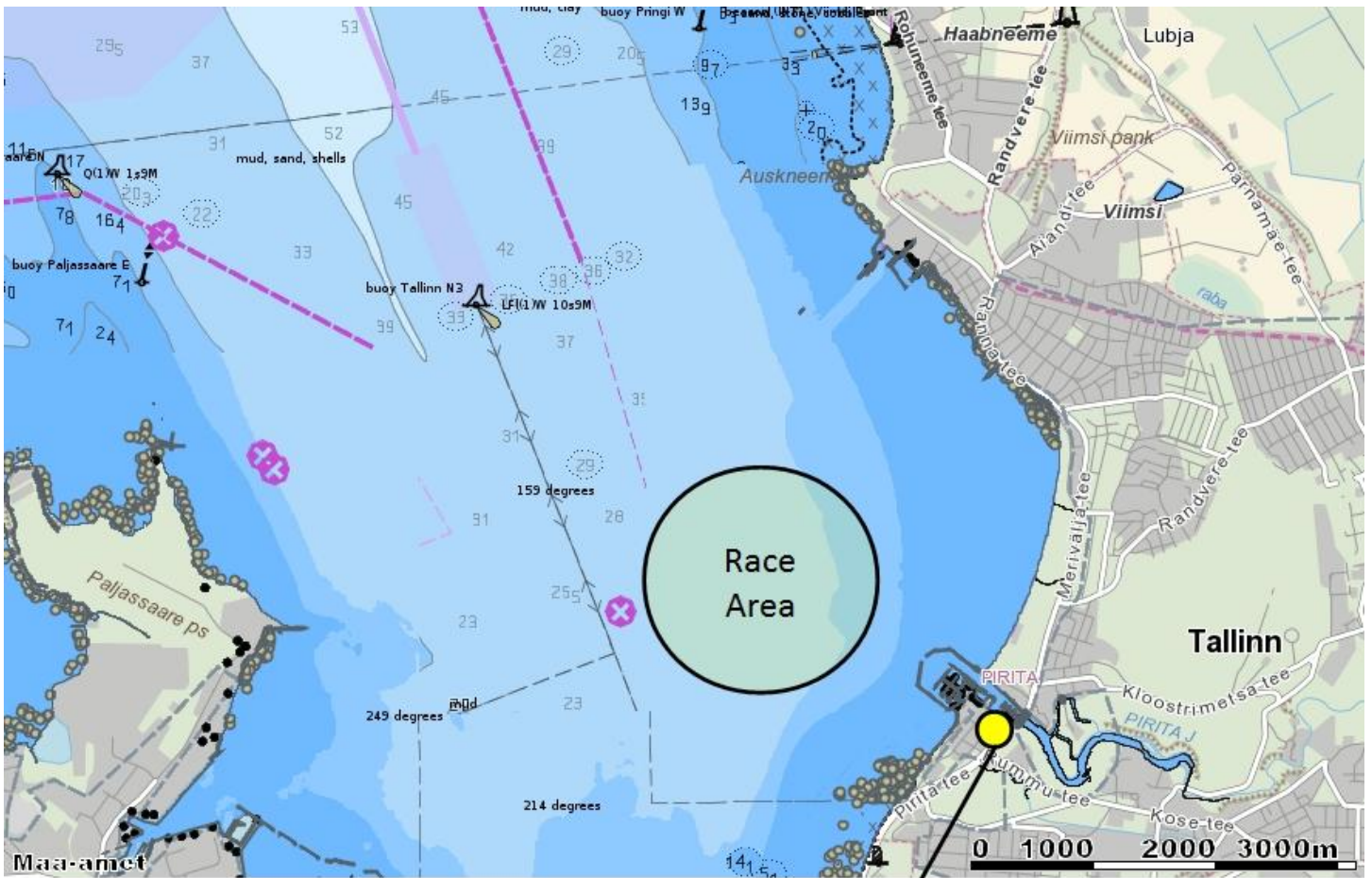
20.3. If a support boat fails to comply with this SI, all competitors supported by that boat, shall be subject to a 5-point penalty for the next race, without a hearing. In the case of the last race of the series, the penalty will apply to that race. This changes RRS 63.1.

21. DISCLAIMER OF LIABILITY

21.1. Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.



LISA 1/ ATTACHMENT 1
VÕISTLUSALA KAART / RACE AREA MAP



Boat Park



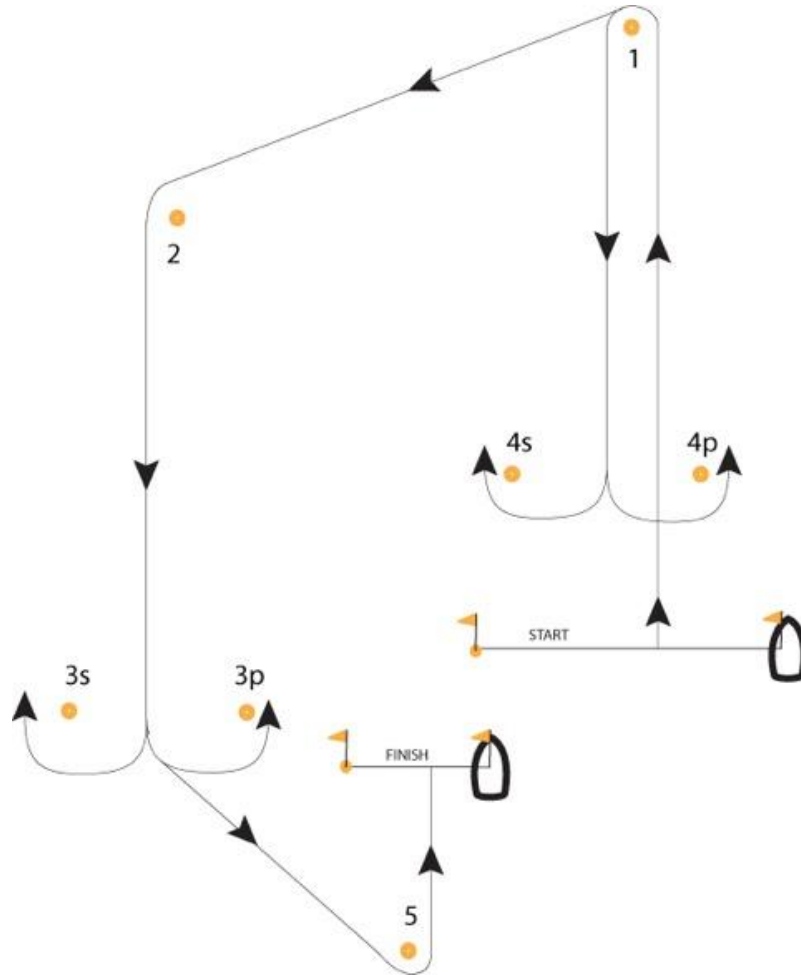
ESS Kalev Jahtklubi
 navigare necesse est



Eesti Optimist Klubi Ltd



**LISA 2 / ATTACHMENT 2
RADA / COURSE**



RAJAD / COURSES

Optimist: Kollane fliit/yellow fleet S-1-2-3S/3P-2-3S/3P-5-F

Sinine fliit/blue fleet S-1-4S/4P-1-2-3S/3P-5-F

Zoom8: S-1-2-3S/3P-2-3S/3P-5-F



ESS Kalev Jahtklubi
navigare necesse est



Eesti Optimist Klassi Liit

